

ZMLUVA O NÁRODNOM SPOLUFINANCOVANÍ

ČÍSLO ZMLUVY: HUSKROUA/1702/3.1/0042

TÁTO ZMLUVA je uzavretá medzi:

1. ZMLUVNÉ STRANY

1.1. Poskytovateľ

názov: **Ministerstvo pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR**
sídlo: **Dobrovičova 12, 812 66 Bratislava, Slovenská republika**
IČO: **00156621**
DIČ: **2021291382**
konajúci: **Ing. Ján Mičovský, CSc., minister pôdohospodárstva a rozvoja vidieka SR**
poštová adresa: **Račianska 153/A, P.O.Box 1, 831 03 Bratislava 33, Slovenská republika**
(ďalej len „Poskytovateľ“)

1.2. Prijímateľ

názov: **Mesto Michalovce**
sídlo: **Námestie osloboditeľov 30, 071 01 Michalovce**
zapísaný v:
konajúci: **Mgr. Viliam Zahorčák, primátor**
IČO: **00325490**
DIČ: **2020739039**
banka: **Československá obchodná banka, a.s.**
IBAN: **SK25 7500 0000 0040 2692 4429**

(ďalej len „Prijímateľ“)

(Poskytovateľ a Prijímateľ spoločne ako „Zmluvné strany“ alebo jednotlivo aj ako „Zmluvná strana“)

- 1.3. Poskytovateľ a Prijímateľ uzatvárajú v zmysle § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov, v zmysle § 25 ods. 1 zákona č. 292/2014 Z. z. o príspevku poskytovanom z európskych štrukturálnych a investičných fondov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej aj ako „Zákon o EŠIF“) a v zmysle § 20 ods. 2 zákona č. 523/2004 Z.z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov medzi sebou túto zmluvu o národnom spolufinancovaní.
- 1.4. Táto Zmluva sa uzatvára v nadväznosti na Zmluvu o podpore, tzv. Grant Contract (ďalej aj „Zmluva o podpore“), ktorú uzatvoril Poskytovateľ podpory/Riadiaci orgán programu ENI cezhraničná spolupráca Maďarsko-Slovensko- Rumunsko-Ukrajina 2014 – 2020 a Hlavný prijímateľ ako prijímateľ finančného príspevku z Nástroja európskeho susedstva a Európskeho fondu regionálneho rozvoja (ďalej aj „ENI“).
- 1.5. Zmluva o podpore upravuje zmluvné podmienky, práva a povinnosti medzi Poskytovateľom podpory a Hlavným prijímateľom pri poskytnutí finančného príspevku z ENI na realizáciu aktivít projektu, ktorý je predmetom Schválenej žiadosti o FP predloženej Hlavným prijímateľom Poskytovateľovi podpory:

Názov projektu:	Through Art we Ruin Borders
Poskytovateľ podpory:	Ministerstvo zahraničných vecí a obchodu Maďarska
Hlavný prijímateľ:	Mesto Michalovce
Číslo zmluvy o podpore:	HUSKROUA/1702/3.1/0042

Žiadosť o FP bola schválená rozhodnutím Spoločného monitorovacieho výboru zo dňa 12.7.2018 v rámci výzvy č. HUSKROUA/1702 Programu ENI cezhraničná spolupráca Maďarsko-Slovensko-Rumunsko-Ukrajina 2014 – 2020.

- 1.6. Práva a povinnosti Hlavného Prijímateľa, Prijímateľa a Partnerov pri spoločnej realizácii aktivít Projektu upravuje Partnerská dohoda v rámci Programu ENI cezhraničnej spolupráce Maďarsko-Slovensko-Rumunsko-Ukrajina 2014 – 2020 (ďalej len „Partnerská dohoda“).

2. PREDMET A ÚČEL ZMLUVY

- 2.1. Predmetom tejto Zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností medzi Poskytovateľom a Prijímateľom pri poskytnutí spolufinancovania zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky zo strany Poskytovateľa Prijímateľovi na realizáciu Určených aktivít Projektu, realizovaných slovenskými partnermi, ktoré sú predmetom Projektu.
- 2.2. Účelom tejto Zmluvy je spolufinancovanie Určených aktivít Projektu, a to poskytnutím prostriedkov štátneho rozpočtu Slovenskej republiky pre:
- | | |
|---------------------|---|
| Program spolupráce: | ENI cezhraničná spolupráca Maďarsko – Slovensko – Rumunsko – Ukrajina 2014-2020 |
| Spolufinancovaný z: | Nástroja európskeho susedstva a Európskeho fondu regionálneho rozvoja |
| Tematický cieľ: | 3 – Pozdvihnutie miestnej kultúry a ochrana kultúrneho dedičstva |
| Priorita: | 3.1 – Podporovanie miestnej kultúry a historického dedičstva spolu s funkciami cestovného ruchu |
- 2.3. Poskytovateľ sa zaväzuje, že na základe tejto Zmluvy poskytne Prijímateľovi spolufinancovanie z prostriedkov štátneho rozpočtu SR výlučne za predpokladu, že Prijímateľovi vznikne nárok na finančný príspevok z ENI na realizáciu Určených aktivít Projektu na základe Zmluvy o podpore a Partnerskej dohody. Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi spolufinancovanie v súlade s ustanoveniami tejto Zmluvy, so všetkými dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje a s platnými a účinnými všeobecne záväznými právnymi predpismi Slovenskej republiky a právnymi aktmi Európskej únie (ďalej aj „právne predpisy SR a EÚ“).

- 2.4. Prijímateľ sa zaväzuje prijať poskytnuté spolufinancovanie a použiť ho v súlade s podmienkami stanovenými v tejto Zmluve a Projekt realizovať riadne, včas a v súlade so Zmluvou, Zmluvou o podpore a Partnerskou dohodou.

3. VÝDAVKY PROJEKTU A SPOLUFINANCOVANIE

- 3.1. Poskytovateľ a Prijímateľ sa dohodli, že Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi spolufinancovanie najviac do výšky **50 483,42** EUR (slovom päťdesiat tisíc štyristo osemdesiat tri EUR a štyridsať dva centov) na realizáciu Určených aktivít Projektu. Určené aktivity Projektu predstavujú vyčlenenú časť aktivít, ktoré realizujú Prijímateľ a Partneri zo SR, a na realizovanie ktorých je určené spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky v stanovenom pomere k prostriedkom ENI uvedenom v prílohe č. 2 Zmluvy o podpore (Grant Contract).

Podiel poskytnutého spolufinancovania na celkových oprávnených výdavkoch Prijímateľa predstavuje 5 %.

- 3.2. Poskytovateľ poskytne Prijímateľovi konečnú sumu spolufinancovania v závislosti od výšky Schválených oprávnených výdavkov na realizáciu Určených aktivít Projektu, avšak celková výška uvedená v bode 3.1. tejto zmluvy môže byť prekročená najviac do výšky 1 EUR (slovom: jedno EURO), a to len z technických dôvodov na strane Poskytovateľa.
- 3.3. Prijímateľ sa zaväzuje použiť spolufinancovanie výlučne na úhradu Celkových oprávnených výdavkov na realizáciu Určených aktivít Projektu a za splnenia podmienok stanovených Zmluvou.
- 3.4. Oprávneným obdobím pre výdavky je obdobie, ktoré začína dňom Splnenia kritérií oprávnenosti Projektu Hlavným prijímateľom, ktoré je stanovené v Zmluve o podpore.

4. ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

- 4.1. Zmluva nadobúda platnosť (je uzatvorená) dňom neskoršieho podpisu oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv a končí v zmysle ods. 4.3. tohto článku. Zmluvné strany sa dohodli, že prvé zverejnenie v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR zabezpečí Poskytovateľ. Ak Zmluva nie je zverejnená v Centrálnom registri zmlúv do siedmich dní odo dňa uzavretia, Prijímateľ je oprávnený zverejniť Zmluvu v súlade s §5a zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Ak Prijímateľ podá návrh na zverejnenie Zmluvy v Obchodnom vestníku, je povinný o podaní návrhu bezodkladne informovať Poskytovateľa. Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa informovať o zverejnení Zmluvy, a to najneskôr nasledovný deň po dni jej zverejnenia. Ak je Zmluva zverejnená viacerými spôsobmi, rozhodujúce je prvé zverejnenie Zmluvy.
- 4.2. Zmluvné strany vyhlasujú, že Zmluva neobsahuje žiadne chránené informácie, ktoré sa nemôžu sprístupniť v zmysle príslušných ustanovení Zákona č. 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a za súčasného rešpektovania ochrany osobnosti a osobných údajov vyjadrujú súhlas s jej zverejnením v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády SR.
- 4.3. Zmluva sa uzatvára na dobu určitú a jej platnosť a účinnosť končí ukončením platnosti a účinnosti Zmluvy o podpore.
- 4.4. V prípade, že si zmluvná strana neprevezme písomnosť zasielanú doporučenou poštou a uloženú na pošte v odbernej lehote, písomnosť sa považuje za doručенú tretím dňom po vrátení písomnosti odosielateľovi, aj keď sa adresát o obsahu uloženej písomnosti nedozvedel.
- 4.5. Pre počítanie lehôt platí, že do plynutia lehoty sa nezapočítava deň, keď došlo k skutočnosti určujúcej začiatok lehoty.
- 4.6. Lehoty určené podľa týždňov, mesiacov alebo rokov končia sa uplynutím toho dňa, ktorý sa svojim označením zhoduje s dňom, keď došlo k skutočnosti určujúcej začiatok lehoty, a ak ho v mesiaci niet,

posledným dňom mesiaca. Ak koniec lehoty pripadne na sobotu, nedeľu alebo sviatok, je posledným dňom lehoty najbližší nasledujúci pracovný deň.

- 4.7. Lehota je zachovaná, ak sa posledný deň lehoty podanie odovzdá orgánu, ktorý má povinnosť ho doručiť alebo sa odošle emailom alebo prostredníctvom IMIS 2014 – 2020.
- 4.8. Prijímateľ vyhlasuje, že mu nie sú známe žiadne okolnosti, ktoré by ovplyvnili jeho oprávnenosť, oprávnenosť Partnerov zo SR alebo oprávnenosť Určených aktivít Projektu na poskytnutie FP v zmysle podmienok, ktoré viedli k schváleniu žiadosti o FP pre Projekt uvedený v článku 1 Zmluvy.
- 4.9. Prijímateľ vyhlasuje, že všetky vyhlásenia pripojené k žiadosti o FP ako aj zaslané Poskytovateľovi podpory pred podpisom Zmluvy o podpore a Poskytovateľovi pred podpisom tejto Zmluvy sú pravdivé a zostávajú účinné pri podpise tejto Zmluvy v nezmenenej forme.
- 4.10. Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným v dôsledku jeho rozporu s právnymi predpismi SR a EÚ, nespôsobí to neplatnosť celej tejto Zmluvy. Zmluvné strany sa v takom prípade zaväzujú bezodkladne vzájomným rokovaním nahradiť neplatné zmluvné ustanovenie novým platným ustanovením tak, aby zostal zachovaný účel Zmluvy a obsah jednotlivých ustanovení tejto Zmluvy.
- 4.11. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie sú Zmluvné strany povinné prednostne riešiť vzájomnými zmierovacími rokovaniami a dohodami. V prípade, že sa vzájomné spory Zmluvných strán vzniknuté v súvislosti s plnením záväzkov podľa Zmluvy alebo v súvislosti s ňou nevyriešia, Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že všetky spory vzniknuté zo Zmluvy, vrátane sporov o jej platnosť, výklad alebo ukončenie, budú riešené na miestne a vecne príslušnom súde Slovenskej republiky podľa právneho poriadku Slovenskej republiky.
- 4.12. Táto Zmluva je vyhotovená v 3 rovnopisoch, pričom po podpise Zmluvy dostane Prijímateľ 1 rovnopis a 2 rovnopisy dostane Poskytovateľ.
- 4.13. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto Zmluvy, vrátane Zmluvy o podpore, riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne slobodné, jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto Zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali.

Príloha č. 1: Všeobecné zmluvné podmienky k Zmluve o národnom spolufinancovaní

Za Poskytovateľa

v Bratislave, dňa

Za Prijímateľa

v, dňa

Podpis:

Ing. Ján Mičovský, CSc.
minister

Podpis:

Mgr. Viliam Zahorčák
primátor

Dátum platnosti Zmluvy:

Dátum účinnosti Zmluvy:

VŠEOBECNÉ ZMLUVNÉ PODMIENKY K ZMLUVE O NÁRODNOM SPOLUFINANCOVANÍ

Tieto všeobecné zmluvné podmienky upravujú vzájomné práva a povinnosti zmluvných strán, ktorými sú na strane jednej Poskytovateľ a na strane druhej Prijímateľ pri spolufinancovaní Určených aktivít Projektu zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky.

Pre účely týchto všeobecných zmluvných podmienok sa všeobecné zmluvné podmienky ďalej označujú ako „VZP“, zmluva o národnom spolufinancovaní bez VZP sa ďalej označuje ako „zmluva o národnom spolufinancovaní“ a zmluva o národnom spolufinancovaní a VZP sa ďalej označujú ako „Zmluva“. VZP sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy o národnom spolufinancovaní.

Ak by niektoré ustanovenia VZP boli v rozpore s ustanoveniami zmluvy o národnom spolufinancovaní, platia ustanovenia zmluvy o národnom spolufinancovaní.

Vzájomné práva a povinnosti medzi Poskytovateľom a Prijímateľom sa riadia Zmluvou, všetkými dokumentmi, na ktoré Zmluva odkazuje a právnymi predpismi SR a EÚ. Zmluvné strany sa dohodli, že práva a povinnosti zmluvných strán sa budú ďalej spravovať Programom ENI cezhraničná spolupráca Maďarsko-Slovensko-Rumunsko-Ukrajina 2014 – 2020, Manuálom implementácie projektu, schválenou žiadosťou o FP resp. rozhodnutím o schválení FP. Prijímateľ vyhlasuje, že sa s obsahom uvedených dokumentov oboznámil a zaväzuje sa ich dodržiavať spolu s ustanoveniami tejto Zmluvy. Uvedené dokumenty sú uverejnené na internetovej stránke Programu.

Splnenie všetkých povinností Prijímateľa uvedených v Zmluve je Prijímateľ povinný zabezpečiť aj voči Partnerom zo SR, a to vzhľadom na účel, ktorý sa má touto Zmluvou dosiahnuť. Právne vzťahy medzi Prijímateľom a ostatnými Partnermi v súvislosti s realizáciou aktivít Projektu upravuje Partnerská dohoda. Právne vzťahy medzi Poskytovateľom podpory a Hlavným prijímateľom v súvislosti so spolufinancovaním aktivít Projektu z ENI upravuje Zmluva o podpore (Grant Contract).

LEGISLATÍVA A VÝKLAD POJMOV

Základný právny rámec upravujúci vzťahy medzi Poskytovateľom a Prijímateľom tvoria najmä:

Právne predpisy Európskej únie:

- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva;
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 236/2014 z 11. marca 2014, ktorým sa ustanovujú spoločné pravidlá a postupy pre vykonávanie nástrojov Únie na financovanie vonkajšej činnosti;
- Nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 1046/2018 z 18. júla 2018 o rozpočtových pravidlách, ktoré sa vzťahujú na všeobecný rozpočet Únie a [...], ktorým sa zrušuje nariadenie Rady (ES, Euratom) č. 966/2012;
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) z 17.12.2015 o Spoločnom operačnom programe Maďarsko-Slovensko-Rumunsko-Ukrajina 2014 – 2020 v rámci ENI cezhraničná spolupráca pre roky 2014-2020 financovaného z rozpočtu Európskej Únie;
- Vykonávacie nariadenie Komisie (EÚ) č. 897/2014 z 18. augusta 2014, ktorým sa stanovujú osobitné ustanovenia na vykonávanie programov cezhraničnej spolupráce financovaných podľa nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 232/2014, ktorým sa ustanovuje nástroj európskeho susedstva;

- Rozhodnutie Európskej komisie č. C (2019) 3452 z 14.5.2019, ktorým sa ustanovujú usmernenia na určovanie finančných opráv, ktoré sa majú uplatňovať vo výdavkoch financovaných Úniou za nedodržiavanie platných pravidiel o verejnom obstarávaní.

Skratky

Skratky používané vo vzťahu medzi Poskytovateľom a Prijímateľom na účely Zmluvy, ak nie je v Zmluve osobitne dohodnuté inak, sú najmä:

ENI – príspevok z Nástroja európskeho susedstva (European Neighbourhood Instrument) a Európskeho fondu regionálneho rozvoja

ENI HUSKROUA – Program ENI cezhraničná spolupráca Maďarsko-Slovensko-Rumunsko-Ukrajina na obdobie rokov 2014 – 2020

EŠIF – európske štrukturálne a investičné fondy

EÚ – Európska únia

FP – finančný príspevok

IMIS 2014 – 2020 – integrovaný, monitorovací a informačný systém

OVZ – okolnosť vylučujúca zodpovednosť

HU – Maďarsko

RO – Rumunsko

SMV – Spoločný monitorovací výbor

STS – Spoločný technický sekretariát

SR – Slovenská republika

UA – Ukrajina

VO – verejné obstarávanie

VZP – všeobecné zmluvné podmienky

Z. z./Zb. – Zbierka zákonov/Zbierka

ŽoP – žiadosť o platbu

ŽoV – žiadosť o vrátenie

Pojmy

Pojmy používané vo vzťahu medzi Poskytovateľom a Prijímateľom na účely Zmluvy, ak nie je v Zmluve osobitne dohodnuté inak, sú najmä:

1. „aktivita“ – súhrn činností realizovaných Prijímateľom/Partnermi v rámci Projektu na to vyčlenenými finančnými zdrojmi počas oprávneného obdobia stanoveného vo Výzve, ktoré prispievajú k dosiahnutiu konkrétneho výsledku a majú definovaný výstup, ktorý predstavuje pridanú hodnotu pre Prijímateľa/Partnerov a/alebo cieľovú skupinu/užívateľov výsledkov Projektu nezávisle na realizácii ostatných Aktivít;
2. „bezodkladne“ – najneskôr do siedmich dní od vzniku skutočnosti rozhodnej pre počítanie lehoty; to neplatí, ak sa v konkrétnom ustanovení Zmluvy stanovuje odlišná lehota platná pre konkrétny prípad;
3. „celkové oprávnené výdavky“ – výdavky v zmysle Zmluvy o podpore, ktorých maximálna výška vyplýva z výberu Spoločného monitorovacieho výboru, resp. rozhodnutia Poskytovateľa podpory, ktorým bola schválená žiadosť o FP a ktoré predstavujú vecný aj finančný rámec pre vznik Oprávnených výdavkov, ak

budú vynaložené v súvislosti s Projektom na Realizáciu aktivít Projektu;

4. „celkové oprávnené výdavky na realizáciu Určených aktivít Projektu“ – oprávnené výdavky Prijímateľa a/alebo Partnerov zo SR, ktoré súvisia výlučne s realizáciou Určených aktivít Projektu v rámci oprávneného obdobia stanoveného v Zmluve o podpore vo forme nákladov a výdavkov Prijímateľa a/alebo Partnerov zo SR a sú v súlade s Manuálom implementácie projektu;
5. „certifikácia“ – potvrdenie správnosti, zákonnosti, oprávnenosti a overiteľnosti výdavkov vo vzťahu k systému riadenia a kontroly pri realizácii príspevku zo štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu a Európskeho námorného a rybárskeho fondu;
6. „certifikačný orgán“ – národný, regionálny alebo miestny verejný orgán alebo subjekt verejnej správy určený členským štátom za účelom certifikácie. Certifikačný orgán plní úlohu orgánu zodpovedného za koordináciu a usmerňovanie subjektov zapojených do systému finančného riadenia, vypracovanie účtov, certifikáciu výkazov výdavkov a žiadostí o platbu prijímateľov pred zaslaním Európskej komisii, vypracovanie žiadostí o platbu a ich predkladanie Európskej komisii, príjem platieb z Európskej komisie, vysporiadanie finančných vzťahov (najmä z titulu nezrovnalostí a finančných opráv) s Európskou komisiou a na národnej úrovni ako aj realizáciu platieb pre jednotlivé programy. V podmienkach Programu ENI cezhraničná spolupráca Maďarsko-Slovensko-Rumunsko-Ukrajina 2014 – 2020 plní úlohy certifikačného orgánu Riadiaci orgán;
7. „čiastková žiadosť o platbu“ – rozumie sa tým žiadosť o platbu podávaná každým Partnerom príslušnému kontrolórovi v elektronickej forme prostredníctvom IMIS 2014 – 2020, predstavujúca zhrnutie realizácie tej časti projektu (úloh a výdavkov), za ktorú je daný Partner zodpovedný, spolu s výkazom výdavkov a s informáciou o postupe realizácie ukazovateľov výstupu v súlade s pravidlami určenými v aktuálnom Manuáli implementácie projektu, v Zmluve o podpore a v tejto zmluve;
8. „deň“ – dňom sa rozumie kalendárny deň;
9. „dokumentácia“ – akákoľvek informácia alebo súbor informácií zachytené na hmotnom substráte, vrátane elektronických dokumentov vo formáte počítačového súboru týkajúce sa a/alebo súvisiace s Projektom;
10. „dodávateľ“ – subjekt, ktorý zabezpečuje pre Prijímateľa/Partnera dodávku tovarov, uskutočnenie prác alebo poskytnutie služieb ako súčasť Realizácie aktivít Projektu na základe výsledkov VO alebo iného druhu obstarávania, ktoré bolo v rámci Projektu vykonané v súlade so Zmluvou o podpore;
11. „elektronická verzia dokumentov“ – rozumejú sa tým dokumenty výlučne v elektronickej podobe alebo ich fotokópie, originálne elektronické dokumenty, existujúce takisto v papierovej verzii, ako aj skeny a fotokópie originálnych papierových dokumentov, predložené Prijímateľom alebo Partnerom v súlade s požiadavkami určenými v aktuálnom Manuáli implementácie projektu;
12. „finančná korekcia“ – rozumie sa tým suma, o ktorú sa finančný príspevok pre Projekt znižuje, v súvislosti s nezrovnalosťou zistenou v schválenej čiastkovej žiadosti o platbu alebo žiadosti o platbu pre Projekt;
13. „finančný príspevok“ - suma finančných prostriedkov poskytnutá Hlavnému prijímateľovi na Realizáciu aktivít Projektu, vychádzajúca zo Schválenej žiadosti o FP, podľa podmienok Zmluvy o podpore z verejných prostriedkov (najmä ENI) v súlade s platnou právnou úpravou;
14. „Hlavný prijímateľ“ – rozumie sa ním subjekt uvedený v žiadosti o finančný príspevok, ktorý podpisuje Zmluvu o podpore (ENI), a je zodpovedný za finančnú a vecnú realizáciu projektu;
15. „identifikačné a kontaktné údaje“ – sú najmä názov, sídlo, IČO, DIČ, e-mailové adresy, meno a priezvisko štatutára;
16. „IMIS 2014 – 2020“ – informačný systém, ktorý zahŕňa štandardizované procesy programového a projektového riadenia. Obsahuje údaje, ktoré sú potrebné na transparentné a efektívne riadenie, finančné riadenie a kontrolu poskytovania príspevku a zároveň sú v ňom sú zhromažďované a uschovávané údaje, týkajúce sa realizovaných projektov a umožňujú Prijímateľovi a ostatným Partnerom

vyúčtovanie realizovaných projektov. Prostredníctvom IMIS 2014 – 2020 sa elektronicky vymieňajú údaje s údajmi v informačných systémoch Európskej komisie určených pre správu európskych štrukturálnych a investičných fondov a s inými vnútroštátnymi informačnými systémami;

17. „kontrola“ – rozumie sa tým definícia kontroly, uvedená v čl. 2 ods. 19 nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) č. 2018/1046;
18. „Manuál implementácie projektu“ – rozumie sa tým dokument schválený Spoločným monitorovacím výborom, v ktorom sú uvedené zásady pripravovania, realizácie, monitorovania a vyúčtovania projektu a jeho udržateľnosti. Prijímateľ/Partner má prístup k aktuálnemu Manuálu implementácie projektu a prostredníctvom webovej stránky Programu je bezodkladne informovaný o jeho zmenách ako aj o dátume, od ktorého je nová verzia Manuálu implementácie projektu platná;
19. „merateľné ukazovatele Projektu“ – záväzná kvantifikácia výstupov a cieľov, ktoré majú byť dosiahnuté realizáciou aktivít Projektu. Merateľné ukazovatele odzrkadľujú skutočné dosahovanie pokroku na úrovni Projektu, viažu sa na aktivity Projektu a v zásade zodpovedajú výstupu Projektu;
20. „minimálna pomoc“ – pomoc, ktorá nespĺňa všetky kritériá stanovené v článku 107 ods. 1 Zmluvy o fungovaní EÚ a preto je oslobodená od notifikačnej povinnosti stanovenej v článku 108 ods. 3 Zmluvy o fungovaní EÚ v prípade, že spĺňa podmienky stanovené v nariadení o minimálnej pomoci;
21. „Nástroj európskeho susedstva“ – jeden z nástrojov zabezpečujúcich priamu podporu pre vonkajšie politiky Európskej únie. Nahrádza sa ním nariadenie Európskeho parlamentu a Rady (ES) č. 1638/2006 (4), ktorého účinnosť uplynula 31. decembra 2013.
22. „nepriame výdavky“ – rozumejú sa tým výdavky nevyhnutné pre implementáciu projektu, no netýkajúce sa priamo jeho hlavného predmetu; tieto výdavky sú určené v aktuálnom Manuáli implementácie projektu v rámci rozpočtového riadku: Kancelárske a administratívne výdavky;
23. „neoprávnený výdavok“ – rozumie sa tým akýkoľvek výdavok alebo náklad, ktorý nemôže byť uznaný za oprávnený výdavok;
24. „nezrovnalosť“ - rozumie sa tým definícia nezrovnalosti, uvedená v čl. 2 písm. m) Vykonávacieho nariadenie Komisie (EÚ) č. 897/2014;
25. „oprávnené výdavky“ – rozumejú sa tým výdavky alebo náklady riadne vynaložené Prijímateľom alebo Partnermi v súvislosti s realizáciou Projektu v rámci Programu, v súlade so Zmluvou o podpore, touto zmluvou, právnymi predpismi EÚ a vnútroštátnymi predpismi a s aktuálnym Manuálom implementácie projektu;
26. „okolnosť vylučujúca zodpovednosť“ - prekážka, ktorá nastala nezávisle od vôle, konania alebo opomenutia Zmluvnej strany a bráni jej v splnení jej povinnosti, ak nemožno rozumne predpokladať, že by Zmluvná strana túto prekážku alebo jej následky odvrátila alebo prekonala, a ďalej že by v čase vzniku záväzku túto prekážku predvídala. Účinky vylučujúce zodpovednosť sú obmedzené iba na dobu, pokiaľ trvá prekážka, s ktorou sú tieto účinky spojené. Zodpovednosť Zmluvnej strany nevylučuje prekážka, ktorá nastala až v čase, keď bola Zmluvná strana v omeškaní s plnením svojej povinnosti, alebo vznikla z jej hospodárskych pomerov.

V zmysle uvedeného udalostí, ktorá má byť OVZ, musí spĺňať všetky nasledovné podmienky:

- (i) dočasný charakter prekážky, ktorý bráni Zmluvnej strane plniť si povinnosti zo záväzku po určitú dobu, ktoré inak je možné splniť a ktorý je základným rozlišovacím znakom od dodatočnej objektívnej nemožnosti plnenia, kedy povinnosť dlžníka zanikne, s ohľadom na to, že dodatočná nemožnosť plnenia má trvalý, nie dočasný charakter,
- (ii) objektívna povaha, v dôsledku čoho OVZ musí byť nezávislá od vôle Zmluvnej strany, ktorá vznik takejto udalosti nevie ovplyvniť,
- (iii) musí mať takú povahu, že bráni Zmluvnej strane v plnení jej povinností, a to bez ohľadu na to, či ide o právne prekážky, prírodné udalosti alebo ďalšie okolnosti vis major,

- (iv) neodvratiteľnosť, v dôsledku ktorej nie je možné rozumne predpokladať, že Zmluvná strana by mohla túto prekážku odvrátiť alebo prekonať, alebo odvrátiť alebo prekonať jej následky v rámci lehoty, po ktorú OVZ trvá,
- (v) nepredvídateľnosť, ktorú možno považovať za preukázanú, ak Zmluvná strana nemohla pri uzavretí Zmluvy predpokladať, že k takejto prekážke dôjde, pričom sa predpokladá, že povinnosti vyplývajúce z národných všeobecne záväzných právnych predpisov alebo priamo účinných právnych aktov EÚ sú alebo majú byť každému známe,
- (vi) Zmluvná strana nie je už v čase vzniku prekážky v omeškaní s plnením povinnosti, ktorej táto prekážka bráni.

Za OVZ sa považuje aj uzatvorenie Štátnej pokladnice. Za OVZ sa nepovažuje plynutie lehôt v rozsahu, ako vyplývajú z právnych predpisov SR, PR a právnych aktov EÚ;

27. „opakovaný“ – výskyt určitej identickej skutočnosti najmenej dvakrát;
28. „orgán auditu“ - národný, regionálny alebo miestny orgán verejnej moci alebo subjekt verejnej správy, ktorý je funkčne nezávislý od riadiaceho orgánu a certifikačného orgánu. V podmienkach Programu plní úlohy orgánu auditu Generálne riaditeľstvo pre audit fondov EÚ, Maďarsko;
29. „overená finančná správa“ – komplexná správa o pokroku v realizácii jednotlivých aktivít Projektu, ktorú poskytuje Prijímateľ a všetci Partneri príslušnému útvaru prvostupňovej kontroly, a ktorá je týmto útvarom overená;
30. „overené oprávnené výdavky“ – skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané oprávnené výdavky Prijímateľa/Partnerov overené útvarom prvostupňovej kontroly v rámci predložených Výkazov výdavkov v rámci čiastkovej žiadosti o platbu; s ohľadom na definíciu oprávnených výdavkov podľa Manuálu implementácie projektu, výška overených oprávnených výdavkov môže byť rovná alebo nižšia ako výška oprávnených výdavkov;
31. „oznámenie o vysporiadaní finančných vzťahov“ – doklad, ktorý pozostáva z formulára a príloh, na ktorého základe Prijímateľ potvrdzuje vrátenie finančných prostriedkov v príslušnom pomere na stanovené účty;
32. „Partner“ – subjekt, uvedený v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, ktorý sa podieľa na realizácii Projektu v rámci Programu na základe Partnerskej dohody uzatvorenej s Hlavným Prijímateľom, Prijímateľom a ostatnými Partnermi zo SR, HU, RO a UA. Partnerom je pre účely tejto Zmluvy aj Hlavný prijímateľ;
33. „Prijímateľ“ - orgán, organizácia alebo právnická osoba vystupujúca v mene Partnerov zo SR, ktorej sa za účelom realizácie Určených aktivít Projektu na základe tejto Zmluvy poskytne spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu SR;
34. „Partnerská dohoda“ – rozumie sa tým dohoda určujúca vzájomné práva a povinnosti Hlavného prijímateľa, Prijímateľa a ostatných Partnerov v rámci implementácie Projektu;
35. „priame personálne výdavky“ – rozumejú sa tým výdavky spojené s personálom priamo zapojeným do realizácie projektu, vyúčtované v rámci rozpočtového riadku: Personálne výdavky;
36. „programová dokumentácia“ – rozumejú sa tým dokumenty schválené Riadiacim orgánom alebo Spoločným monitorovacím výborom, vzťahujúce sa na implementáciu Programu;
37. „Program“ – rozumie sa tým Program ENI cezhraničná spolupráca Maďarsko-Slovensko-Rumunsko-Ukrajina 2014 – 2020, schválený Rozhodnutím Európskej komisie č. C(2015) 9180 zo dňa 17.12.2015;
38. „Projekt“ – rozumie sa tým zámer smerujúci k dosiahnutiu predpokladaného cieľa určeného pomocou ukazovateľov výstupu, uvedený v schválenej žiadosti o finančný príspevok, implementovaný v rámci Programu na základe Zmluvy o podpore;
39. „realizácia aktivít projektu“ – zahŕňa obdobie, v rámci ktorého Prijímateľ a/alebo Partneri realizujú jednotlivé aktivity Projektu, ktorého začiatok a koniec je uvedený v Zmluve o podpore;

40. „riadne“ – uskutočnenie (právneho) úkonu v súlade so Zmluvou o podpore, touto Zmluvou, právnymi predpismi SR, HU, RO, UA a právnymi aktmi EÚ, s Výzvou a jej príloh, Manuálom implementácie projektu a Právnymi dokumentmi;
41. „riadiaca dokumentácia“ – je dokumentácia, ktorú tvorí najmä tento súbor dokumentov:
 - a) Výzva na predkladanie žiadostí o FP;
 - b) Formulár žiadosti o FP;
 - c) Hodnotiace a výberové kritériá Programu ENI HUSKROUA;
 - d) Manuál implementácie projektu spolu s prílohami;
 - e) Partnerská dohoda;
 - f) IMIS 2014 – 2020 - Integrovaný monitorovací a informačný systém v elektronickej forme;
42. schémy štátnej pomoci a schémy minimálnej pomoci, spoločne aj ako „schémy pomoci“ – dokumenty, ktoré presne stanovujú pravidlá a podmienky, na ktorých základe môžu poskytovatelia pomoci poskytnúť štátnu pomoc a minimálnu pomoc jednotlivým prijímateľom;
43. „schválený príspevok“ – prostriedky ENI, určené na vyplatenie hlavnému prijímateľovi na základe predložených a schválených oprávnených výdavkov prostredníctvom schválenej žiadosti o platbu. Na účely tejto zmluvy sa pod schváleným príspevkom rozumie aj podiel spolufinancovania zo štátneho rozpočtu SR určený na vyplatenie Prijímateľovi na základe schválených žiadostí o platbu Hlavného prijímateľa.
44. „schválená žiadosť o FP“ – rozumie sa tým žiadosť o poskytnutie finančného príspevku pre Projekt v rámci Programu spolu so všetkými prílohami v rozsahu a obsahu ako bola schválená Spoločným monitorovacím výborom, resp. rozhodnutím Poskytovateľa podpory o schválení žiadosti o FP a ktorá je uložená u Poskytovateľa podpory;
45. „schválené oprávnené výdavky na realizáciu Určených aktivít Projektu“ – skutočne vynaložené, odôvodnené a riadne preukázané výdavky Prijímateľa a/alebo Partnerov zo SR schválené Poskytovateľom, ktoré súvisia výlučne s realizáciou Určených aktivít Projektu v rámci oprávneného obdobia stanoveného v zmluve o národnom spolufinancovaní vo forme nákladov a výdavkov Prijímateľa a/alebo Partnerov zo SR;
46. „Spoločný monitorovací výbor“ – rozumie sa tým monitorovací výbor, v súlade s Vykonávacím nariadením Komisie (EÚ) č. 897/2014;
47. „Spoločný technický sekretariát“ – rozumie sa tým subjekt uvedený v čl. 27 Vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 897/2014;
48. „spolufinancovanie“ – prostriedky štátneho rozpočtu Slovenskej republiky určené na spolufinancovanie Určených aktivít Projektu; finančný príspevok a spolufinancovanie je poskytované Prijímateľovi pri splnení podmienok uvedených v Zmluve o podpore a tejto Zmluve;
49. „udržateľnosť“ – rozumie sa tým zákaz vykonávať podstatné modifikácie projektu v zmysle článku 39 ods. 3 Vykonávacieho nariadenia Komisie (EÚ) č. 897/2014, t.j. v období udržateľnosti projektu
50. „určené aktivity Projektu“ – vyčlenená časť aktivít Projektu uvedená v Zmluve o podpore, ktoré realizuje Prijímateľ a Partneri zo SR, a na realizovanie ktorých je určené spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu Slovenskej republiky;
51. „účtovný doklad“ – doklad definovaný v § 10 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. V súvislosti s postúpením pohľadávky sa z pohľadu splnenia požiadaviek všeobecného nariadenia za účtovný doklad, ktorého dôkazná hodnota je rovnocenná faktúram, považuje aj doklad preukazujúci vykonanie započítania;
52. „Útvár prvostupňovej kontroly“ – subjekty vykonávajúce kontrolu realizácie aktivít Projektu Hlavného prijímateľa a ostatných Partnerov; v Slovenskej republike je útvár prvostupňovej kontroly organizačný útvár Poskytovateľa;
53. „Výzva na predkladanie žiadostí o FP“ - východiskový metodický a odborný podklad zo strany Riadiaceho orgánu, na základe ktorého Hlavný prijímateľ v postavení žiadateľa vypracoval a predložil žiadosť o FP;

54. „webová stránka Programu” – rozumie sa tým webová stránka: www.huskroua-cbc.eu;
55. „žiadosť o platbu” – rozumie sa tým žiadosť o platbu predložená Hlavným prijímateľom na Spoločný technický sekretariát v súlade s pravidlami uvedenými v aktuálnom Manuáli implementácie projektu a v Zmluve o podpore, na základe ktorej je Hlavnému prijímateľovi uhrádzaný príspevok, t.j. prostriedky z ENI a Prijímateľovi spolufinancovanie zo štátneho rozpočtu SR v príslušnom pomere;
56. „žiadosť o vrátenie finančných prostriedkov” – doklad, ktorý pozostáva z formulára žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov a príloh, na ktorých základe má Hlavný prijímateľ povinnosť vrátiť finančné prostriedky v príslušnom pomere na stanovené bankové účty.

Článok 1 VŠEOBECNÉ POVINNOSTI

1. Prijímateľ sa zaväzuje dodržiavať ustanovenia Zmluvy tak, aby boli Určené aktivity Projektu realizované riadne, včas a v súlade s jej podmienkami a postupovať pri realizácii Určených aktivít Projektu s odbornou starostlivosťou.
2. Prijímateľ zodpovedá Poskytovateľovi za realizáciu Určených aktivít Projektu v celom rozsahu, bez ohľadu na osobu, ktorá ich skutočne realizuje a je povinný zabezpečiť plnenie záväzkov z tejto Zmluvy všetkými Partnermi zo SR.
3. Zmluvné strany sa dohodli, že bez predchádzajúceho písomného súhlasu Poskytovateľa akákoľvek zmena týkajúca sa Prijímateľa a/alebo Partnera zo SR najmä splynutie, zlúčenie, rozdelenie, zmena právnej formy, predaj podniku alebo jeho časti, transformácia a iné formy právneho nástupníctva, ako aj akákoľvek zmena vlastníckych pomerov Prijímateľa a/alebo Partnera zo SR počas platnosti a účinnosti Zmluvy sa považuje za podstatnú zmenu Projektu, ktorá oprávňuje Poskytovateľa od tejto Zmluvy odstúpiť.
4. Prijímateľ sa zaväzuje, že do obdobia stanoveného v pravidlách štátnej pomoci alebo v období 5 rokov odo dňa poskytnutia záverečnej platby Hlavnému prijímateľovi nedôjde k podstatnej zmene Projektu definovanej v článku 39 ods. 3 Vykonávacieho nariadenie Komisie (EÚ) č. 897/2014, pokiaľ Spoločný monitorovací výbor neurčí inak.
5. Zmluvné strany sa vzájomne zaväzujú poskytovať si všetku potrebnú súčinnosť pri plnení záväzkov z tejto Zmluvy. V prípade, ak má Zmluvná strana za to, že druhá Zmluvná strana neposkytuje dostatočnú požadovanú súčinnosť, je povinná ju vyzvať na nápravu, ak je takáto náprava z hľadiska ustanovení tejto Zmluvy a platného právneho poriadku možná. Zmluvné strany sa zaväzujú riešiť sporné situácie, ktoré medzi nimi vzniknú pri plnení tejto Zmluvy, primárne dohodou alebo mechanizmami, ktoré Zmluvným stranám poskytuje táto Zmluva, platné právne predpisy a riadiaca dokumentácia, ktorou sa riadia vzájomné práva a povinnosti Zmluvných strán v zmysle ustanovení tejto Zmluvy. Ustanoveniami tohto bodu Zmluvy nie je dotknuté právo Zmluvnej strany na odstúpenie od zmluvy v zmysle ustanovení tejto Zmluvy.

Článok 2 PREVOD A PRECHOD PRÁV A POVINNOSTÍ

1. Prijímateľ je oprávnený previesť práva a povinnosti z tejto Zmluvy na iný subjekt len s predchádzajúcim písomným súhlasom Poskytovateľa.
2. Prijímateľ je povinný písomne informovať Poskytovateľa o skutočnosti, že dôjde k prechodu práv a povinností z tejto Zmluvy a to bezodkladne, ako sa dozvie o možnosti vzniku tejto skutočnosti alebo vzniku tejto skutočnosti.
3. K prevodu a prechodu práv a povinností Prijímateľa na iný subjekt môže dôjsť až po udelení písomného súhlasu Poskytovateľa s týmto prevodom alebo prechodom a po zúčtovaní zrealizovaných výdavkov, t. j. po predložení Žiadosti o platbu Poskytovateľovi a ich následnom schválení Certifikačným orgánom, a to ešte pred samotným prechodom alebo prevodom práv a povinností.
4. Postúpenie pohľadávky Prijímateľa na vyplatenie spolufinancovania na tretiu osobu nie je na základe dohody zmluvných strán možné.
5. Po uskutočnení prechodu alebo prevodu práv na iný subjekt za splnenia vyššie uvedených podmienok je možné pokračovať v realizácii Projektu.

Článok 3 VYSPORIADANIE FINANČNÝCH VZŤAHOV

1. V prípade vzniku povinnosti vrátenia spolufinancovania alebo jeho časti je Prijímateľ povinný:
 - a) vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť, alebo ak mu vznikol kurzový zisk;
 - b) vrátiť prostriedky poskytnuté omylom;
 - c) vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť, ak Prijímateľ a/alebo Partner porušil ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov SR, HU alebo právnych aktov EÚ, a toto porušenie znamená Nezrovnalosť podľa článku čl. 2 písm. m) Vykonávacieho nariadenie Komisie (EÚ) č. 897/2014 (najmä použitie spolufinancovania alebo jeho časti v rozpore s určeným účelom alebo nad rámec oprávnenia, čím dôjde k vyššiemu čerpaniu spolufinancovania alebo jeho časti atď.);
 - d) vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť, ak Prijímateľ a/alebo Partner porušil (a toto porušenie malo alebo mohlo mať vplyv na výsledok verejného obstarávania) pravidlá a postupy verejného obstarávania v súlade so všeobecne záväznými právnymi predpismi SR alebo HU, a to podľa sídla Prijímateľa; výšku vrátenia určí Poskytovateľ na základe Rozhodnutia Európskej komisie č. C (2019) 3452 z 14.5.2019, ktorým sa ustanovujú usmernenia na určovanie finančných opráv, ktoré sa majú uplatňovať vo výdavkoch financovaných Úniou za nedodržiavanie platných pravidiel o verejnom obstarávaní;
 - e) vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť v iných prípadoch, ak to ustanovuje Zmluva alebo ak došlo k zániku Zmluvy o podpore z dôvodu mimoriadneho ukončenia Zmluvy o podpore;
 - f) vrátiť
 - i. čistý príjem z Projektu, ak bol v období troch rokov od Finančného ukončenia Projektu vytvorený príjem podľa článku 61 ods. 6 nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1303/2013 a zároveň keď sa nepoužijú výnimky podľa čl. 61 ods. 7 tohto nariadenia,
 - g) vrátiť iný čistý príjem z Projektu v prípade, ak bol počas Realizácie aktivít Projektu vytvorený príjem podľa článku 65 ods. 8 nariadenia EP a Rady (EÚ) č. 1303/2013;
 - h) ak to určí Poskytovateľ, vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť, v prípade, že cieľové hodnoty ukazovateľov výstupu, uvedené v schválenej žiadosti o FP neboli dosiahnuté. V prípade, že Prijímateľ riadne zdokumentuje od neho nezávislú príčinu nedosiahnutia cieľovej hodnoty ukazovateľov deklarovanej v žiadosti o FP a potvrdí snahy zamerané na dosiahnutie ukazovateľov, Poskytovateľ môže odstúpiť od uloženia sankcií vo forme vrátenia spolufinancovania alebo jeho časti.
 2. Ak dôjde k odstúpeniu od Zmluvy o podpore, Prijímateľ je povinný vrátiť Poskytovateľovi spolufinancovanie vyplatené do času odstúpenia od Zmluvy o podpore.
 3. V prípade vzniku povinnosti vrátenia čistého príjmu (za účtovné obdobie) podľa ods. 1 písm. f) tohto článku VZP sa Prijímateľ zaväzuje:
 - a) vrátiť čistý príjem do 31. januára roku nasledujúceho po roku, v ktorom bola zostavená účtovná závierka alebo, ak sa v zmysle všeobecne záväzných právnych predpisov SR na Prijímateľa vzťahuje povinnosť overenia účtovnej závierky audítorom, po roku, v ktorom bola účtovná závierka audítorom overená;
 - b) oznámiť Poskytovateľovi príslušnú sumu čistého príjmu najneskôr do 16. januára roku nasledujúceho po roku, v ktorom bola zostavená účtovná závierka, resp. v ktorom bola účtovná závierka overená audítorom a požiadať Poskytovateľa o informáciu k podrobnostiam vrátenia čistého príjmu (napr. číslo účtu, identifikačné číslo platby (variabilný symbol)). Poskytovateľ zašle túto informáciu Prijímateľovi bezodkladne.
- Ak Prijímateľ čistý príjem riadne a včas nevráti, Poskytovateľ bude postupovať pri vysporiadaní príjmu podľa ods. 4 až 6 tohto čl. VZP.
4. Ak nie je spolufinancovanie alebo jeho časť vrátené z dôvodov uvedených v ods. 1 tohto čl. VZP iniciatívne zo strany Prijímateľa, sumu vrátenia spolufinancovania alebo jeho časti stanoví Poskytovateľ v ŽoV, ktorú zašle Prijímateľovi prostredníctvom IMIS 2014 – 2020 alebo iným vopred

dohodnutým spôsobom. Poskytovateľ v ŽoV uvedie výšku spolufinancovania, ktorú má Prijímateľ vrátiť a zároveň určí číslo účtu (IBAN), na ktoré je Prijímateľ povinný vrátenie vykonať. V prípade odstúpenia od Zmluvy o podpore alebo v prípade povinnosti vrátenia na základe rozhodnutia správneho orgánu, Poskytovateľ nie je povinný zaslať Prijímateľovi ŽoV, keďže suma, ktorá sa má vrátiť, vyplýva priamo z odstúpenia od Zmluvy o podpore, resp. zo znenia daného rozhodnutia; lehota na vrátenie na základe odstúpenia od Zmluvy o poskytnutí FP alebo správneho rozhodnutia je rovnaká ako na vrátenie na základe ŽoV podľa ods. 6 tohto čl. VZP. Poskytovateľ v ŽoV uvedie výšku spolufinancovania alebo jeho časti alebo príjmu, ktorú má Prijímateľ vrátiť a zároveň určí čísla účtov, na ktoré je Prijímateľ povinný vrátenie spolufinancovania alebo jeho časti a príjmu vykonať. V súlade s ods. 6 tohto článku Poskytovateľ v ŽoV určí aj lehotu na vrátenie spolufinancovania.

5. Prijímateľ sa zaväzuje vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť alebo príjem uvedený v ŽoV do 60 pracovných dní odo dňa doručenia ŽoV Prijímateľovi v súlade s nasledovnými podmienkami, ktoré sú závislé od toho, kto neoprávnene použil finančné prostriedky:

I.

- a) Ak neoprávnene použil spolufinancovanie alebo jeho časť Prijímateľ, je povinný vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť alebo príjem uvedený v ŽoV do 30 pracovných dní od dátumu doručenia ŽoV Prijímateľovi. V prípade, že si Prijímateľ neprevezme zásielku zasielanú doporučenou poštou a uloženú na pošte v odbernej lehote, zásielka sa považuje za doručенú tretím dňom po vrátení zásielky odosielateľovi, aj keď sa adresát o obsahu uloženej zásielky nedozvedel.
- b) V prípade, že Prijímateľ spolufinancovanie nevráti v lehote stanovenej Poskytovateľom, Poskytovateľ do 10 pracovných dní od uplynutia prvej lehoty opätovne písomne vyzve Prijímateľa a stanoví mu druhú lehotu 20 pracovných dní odo dňa odoslania druhej výzvy, resp. opätovného odoslania pôvodnej žiadosti o vrátenie finančných prostriedkov.
- c) Ak Prijímateľ nevráti spolufinancovanie alebo jeho časť, resp. príjem riadne a včas na základe ŽoV, t. j. nevráti spolufinancovanie v stanovenej lehote ani na základe druhej výzvy, tzn. že celková lehota na vrátenie finančných prostriedkov presiahla 60 pracovných dní, a ani nedôjde k uzatvoreniu dohody o splátkach alebo dohody o odklade plnenia, Poskytovateľ:
 - i. oznámi porušenie pravidiel a podmienok uvedených v tejto Zmluve, za ktorých bolo spolufinancovanie poskytnuté, príslušnému správne mu orgánu ako podnet na začatie správneho konania (ak ide o porušenie finančnej disciplíny) alebo
 - ii. oznámi porušenie pravidiel a podmienok uvedených v tejto Zmluve, za ktorých bolo spolufinancovanie poskytnuté, Úradu pre verejné obstarávanie (ak ide o porušenie pravidiel a postupov verejného obstarávania) alebo
 - iii. postupuje podľa § 41 ods. 5 zákona o príspevku z EŠIF alebo
 - iv. postupuje podľa osobitného predpisu (napr. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov) a uplatní pohľadávku na vrátenie časti finančných prostriedkov uvedených v ŽoV na príslušnom orgáne (napr. na súde).

II.

- a) Ak neoprávnene použil spolufinancovanie alebo jeho časť Partner/Partneri zo SR, Poskytovateľ sa zaväzuje vystaviť a zaslať Prijímateľovi ŽoV a Prijímateľ je povinný na základe ŽoV do 10 pracovných dní od jej doručenia vyzvať Partnera/Partnerov na vrátenie spolufinancovania alebo jeho časti, resp. príjmu v lehote 30 pracovných dní od dátumu odoslania výzvy Prijímateľom. V prípade, že si Prijímateľ/Partner neprevezme zásielku zasielanú doporučenou poštou a uloženú na pošte v odbernej lehote, zásielka sa považuje za doručенú tretím dňom po vrátení zásielky odosielateľovi, aj keď sa adresát o obsahu uloženej zásielky nedozvedel. Prijímateľ vyzve týmto spôsobom Partnera/Partnerov maximálne dvakrát, pričom druhú výzvu zašle do 10 pracovných dní odo dňa uplynutia prvej lehoty, pričom

Partnerovi/Partnerom určí lehotu na vrátenie tak, aby neprekročila lehotu 60 pracovných od dátumu doručenia ŽoV Prijímateľovi Poskytovateľom, a ktorá bude vypracovaná rovnakou formou a bude obsahovať rovnaké náležitosti ako výzva prvá. Túto povinnosť vrátenia spolufinancovania alebo jeho časti Partnerom/Partnermi sa Prijímateľ zaväzuje uviesť aj v Partnerskej dohode medzi Hlavným prijímateľom, Prijímateľom a Partnerom/Partnermi. Nesplnením povinnosti Prijímateľa vyzvať Partnera/Partnerov na vrátenie spolufinancovania alebo jeho časti, resp. príjmu, nie je dotknutá povinnosť Prijímateľa podľa písm. e) tohto odseku. Partner/Partneri je/sú povinný/í vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť, resp. príjem výlučne na č. účtu Prijímateľa, ktoré je uvedené vo výzve na vrátenie finančných prostriedkov zaslanej Prijímateľom Partnerovi/Partnerom v zmysle tohto bodu.

- b) Pokiaľ Partner ani na základe tejto druhej výzvy prostriedky na účet Prijímateľa v stanovenej lehote nevráti, Prijímateľ sa zaväzuje o tom písomne informovať Poskytovateľa najneskôr do 10 pracovných dní od uplynutia lehoty stanovenej Partnerovi v druhej výzve a uviesť zdôvodnenie nemožnosti vrátenia prostriedkov.
- c) V prípade, že Prijímateľ je vo veci vyžiadania finančných prostriedkov od Partnera/Partnerov nečinný a nekoná v zmysle vyššie uvedeného textu, preberá za neoprávnene použité prostriedky plnú zodpovednosť a Poskytovateľ ho opätovne vyzve na vrátenie poskytnutého spolufinancovania.
- d) Prijímateľ je povinný vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť, resp. príjem uvedený v ŽoV najneskôr do 60 pracovných dní od dátumu doručenia ŽoV Prijímateľovi Poskytovateľom. V prípade, že si Prijímateľ neprevezme zásielku zasielanú doporučenou poštou a uloženú na pošte v odbernej lehote, zásielka sa považuje za doručeníu tretím dňom po vrátení zásielky odosielateľovi, aj keď sa adresát o obsahu uloženej zásielky nedozvedel.
- e) Ak Prijímateľ nevráti spolufinancovanie alebo jeho časť, resp. príjem riadne a včas za Partnera/Partnerov zo SR na základe ŽoV, t.j. celková lehota na vrátenie finančných prostriedkov presiahla 60 pracovných dní a ani nedôjde k uzatvoreniu dohody o splátkach alebo dohody o odklade plnenia, Poskytovateľ:
 - i. oznámi porušenie pravidiel a podmienok uvedených v tejto Zmluve, za ktorých bolo spolufinancovanie poskytnuté, príslušnému správneho orgánu ako podnet na začatie správneho konania (ak ide o porušenie finančnej disciplíny) alebo
 - ii. oznámi porušenie pravidiel a podmienok uvedených v tejto Zmluve, za ktorých bolo spolufinancovanie poskytnuté, Úradu pre verejné obstarávanie (ak ide o porušenie pravidiel a postupov verejného obstarávania) alebo
 - iii. postupuje podľa § 41 ods. 5 zákona o príspevku z EŠIF alebo
 - iv. postupuje podľa osobitného predpisu (napr. Civilný sporový poriadok v znení neskorších predpisov) a uplatní pohľadávku na vrátenie časti finančných prostriedkov uvedených v ŽoV na príslušnom orgáne (napr. na súde).
- 6. Prijímateľ je povinný v lehote do 7 pracovných dní od uskutočnenia vrátenia spolufinancovania alebo jeho časti alebo príjmu, ktoré sa uskutočnilo formou platby na účet oznámiť Poskytovateľovi toto vrátenie na tlačive „Oznámenie o vysporiadaní finančných vzťahov“. Prílohou „Oznámenia o vysporiadaní finančných vzťahov“ je výpis z bankového účtu preukazujúci realizáciu uskutočnenej platby.
- 7. Prijímateľ je povinný vrátiť spolufinancovanie alebo jeho časť alebo príjem s vyznačením identifikácie platieb v súlade „Usmernením Ministerstva financií SR č. 3/2015 - k schéme procesov vrátenia finančných prostriedkov v rámci finančného riadenia štrukturálnych fondov, Kohézneho fondu, Európskeho fondu pre rybné hospodárstvo a Európskeho námorného a rybárskeho fondu“ v platnom znení.
- 8. Prijímateľ realizuje vrátenie spolufinancovania alebo jeho časti formou platby na účet; Prijímateľ, ktorý je štátnou rozpočtovou organizáciou realizuje vrátenie spolufinancovania alebo jeho časti formou platby na účet alebo formou rozpočtového opatrenia v súlade so ŽoV.

9. Vrátenie spolufinancovania alebo jeho časti formou platby na účet je Prijímateľ povinný realizovať prostredníctvom platobného príkazu na účet uvedený v žiadosti o vrátenie; to neplatí pre Prijímateľa, ktorý je štátnou rozpočtovou organizáciou.
10. Vrátenie spolufinancovania alebo jeho časti formou rozpočtového opatrenia vykoná Prijímateľ, ktorý je štátnou rozpočtovou organizáciou v Rozpočtovom informačnom systéme.
11. Pohľadávku Poskytovateľa voči Prijímateľovi na vrátenie spolufinancovania alebo jeho časti a pohľadávku Prijímateľa voči Poskytovateľovi na poskytnutie spolufinancovania podľa tejto Zmluvy je možné vzájomne započítať (s výnimkou Prijímateľa – štátna rozpočtová organizácia). Ak k vzájomnému započítaniu nedôjde z dôvodu nesúhlasu Poskytovateľa, Prijímateľ je povinný vrátiť sumu určenú v už doručenej ŽoV do 15 dní od doručenia oznámenia Poskytovateľa, že s vykonaním vzájomného započítania nesúhlasí alebo do uplynutia doby splatnosti uvedenej v ŽoV, podľa toho, ktorá okolnosť nastane neskôr. Ustanovenia ods. 4 až 10 tohto čl. VZP sa použijú primerane.
12. Ak Prijímateľ nevráti spolufinancovanie alebo jeho časť na správne účty, príslušný záväzok Prijímateľa zostáva nesplnený a finančné vzťahy voči Poskytovateľovi sa považujú za nevysporiadané.
13. Ak Prijímateľ zistí vznik nezrovnalosti súvisiacej s Projektom, je povinný túto nezrovnalosť bezodkladne oznámiť Poskytovateľovi a zároveň mu predložiť príslušné dokumenty týkajúce sa tejto nezrovnalosti a vysporiadať túto nezrovnalosť postupom podľa ods. 4 až 12 tohto čl. VZP; ustanovenia týkajúce sa ŽoV sa nepoužijú. Uvedené povinnosti má Prijímateľ do 31.01.2028. Ak audit, odvolania, spory alebo nároky vyplývajúce z Programu alebo Projektu nie sú ukončené, táto doba sa predĺži o čas trvania týchto skutočností.
14. Proti akejkoľvek pohľadávke na poskytnutie spolufinancovania ako aj proti akýmkoľvek iným pohľadávkam Poskytovateľa voči Prijímateľovi vzniknutých z akéhokoľvek právneho dôvodu Prijímateľ nie je oprávnený jednostranne započítať akúkoľvek svoju pohľadávku.

Článok 4 ÚČTOVNÍCTVO, UCHOVÁVANIE ÚČTOVNEJ DOKUMENTÁCIE A DOKUMENTOV

1. Prijímateľ a/alebo Partner, ktorý je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, je povinný v rámci svojho účtovníctva účtovať o skutočnostiach týkajúcich sa projektu:
 - a) v analytickej evidencii a na analytických účtoch v členení podľa jednotlivých projektov, ak účtuje v sústave podvojného účtovníctva,
 - b) v účtovných knihách podľa § 15 zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v platnom znení so slovným a číselným označením projektu v účtovných zápisoch, ak účtuje v sústave jednoduchého účtovníctva.
2. Prijímateľ a/alebo Partner, ktorý nie je účtovnou jednotkou podľa zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov vedie evidenciu majetku, záväzkov, príjmov a výdavkov (pojmy definované v § 2 ods. 4 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov) týkajúcich sa projektu v účtovných knihách podľa § 15 ods. 1 zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov (ide o účtovné knihy používané v sústave jednoduchého účtovníctva) so slovným a číselným označením projektu pri zápisoch v nich, pričom na vedenie tejto evidencie, preukazovanie zápisov a spôsob oceňovania majetku a záväzkov sa primerane použijú ustanovenia zákona č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov o účtovných zápisoch, účtovnej dokumentácii a spôsobe oceňovania.
3. Prijímateľ a/alebo Partner je povinný uchovávať a ochraňovať účtovnú dokumentáciu a inú dokumentáciu týkajúcu sa projektu v súlade so zákonom č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov. Túto povinnosť má Prijímateľ a Partneri v lehote uvedenej v ods. 6 tohto čl. VZP a v súlade s čl. 70 Vykonávacieho nariadenie Komisie (EÚ) č. 897/2014.
4. Na účely certifikačného overovania je Prijímateľ povinný na požiadanie predložiť Certifikačnému orgánu ním určené účtovné záznamy v písomnej forme a v technickej forme, ak Prijímateľ vedie

účtovné záznamy v technickej forme podľa § 31 ods. 2 písm. b) zákona č. 431/2002 Z.z. o účtovníctve v platnom znení. Túto povinnosť má Prijímateľ po dobu, po ktorú je povinný viesť a uchovávať účtovnú dokumentáciu alebo inú dokumentáciu podľa odseku 2 tohto článku VZP.

5. Prijímateľ je povinný zabezpečiť, aby všetky povinnosti, ktoré sa na neho vzťahujú podľa tohto článku, boli určené aj ako povinnosti Partnera v Partnerskej dohode uzatvorenej medzi Hlavným prijímateľom, Prijímateľom a ostatnými Partnermi. Prijímateľ zároveň zodpovedá Poskytovateľovi za plnenie povinností uvedených v tomto článku VZP aj zo strany Partnerov zo SR.
6. Prijímateľ je povinný uchovávať Dokumentáciu k Projektu do 31.12.2028 a do tejto doby strpieť výkon kontroly/audit/overenia na mieste zo strany oprávnených osôb. Záznamy týkajúce sa auditov, odvolaní, sporov alebo presadzovania nárokov vyplývajúcich z Programu alebo Projektu sa uchovávajú, kým tieto audity, odvolania, spory alebo nároky nie sú ukončené.
7. Povinnosti podľa tohto článku VZP je Prijímateľ povinný zabezpečiť aj zo strany Partnerov zo SR.

Článok 5 ÚČTY PRIJÍMATEĽA

1. Poskytovateľ zabezpečí poskytnutie spolufinancovania Prijímateľovi bezhotovostne na účet vedený v EUR. IBAN Prijímateľa je uvedený v článku 1 zmluvy o národnom spolufinancovaní.
2. Prijímateľ je povinný udržiavať účet Prijímateľa otvorený a nesmie ho zrušiť až do doby Finančného ukončenia realizácie aktivít Projektu. Táto povinnosť sa vzťahuje aj na ostatné účty otvorené Prijímateľom podľa tohto článku VZP.
3. Prijímateľ môže realizovať úhrady oprávnených výdavkov aj z iných účtov otvorených Prijímateľom pri dodržaní podmienok existencie účtu Prijímateľa určeného na príjem spolufinancovania a realizácie aktivít Projektu prostredníctvom rozpočtu. Prijímateľ je povinný bezodkladne písomne oznámiť Poskytovateľovi identifikáciu týchto účtov.

Článok 6 PLATBY

1. Ak Prijímateľovi vznikol nárok na vyplatenie platby, Poskytovateľ prostredníctvom Platobnej jednotky zabezpečí vyplatenie spolufinancovania na účet Prijímateľa v lehote určenej Manuálom procedúr Platobnej jednotky.
2. Platobná jednotka je oprávnená ihneď, najneskôr do 5 pracovných dní po obdržaní informácie o schválení žiadosti o platbu, zadať platobný príkaz prostredníctvom Štátnej pokladnice na prevod prostriedkov štátneho rozpočtu v národnej mene na spolufinancovanie z výdavkového účtu Prijímateľovi. Prijímateľ je zodpovedný za ich ďalší prevod ostatným Partnerom zo SR podľa podielu na schválenej Žiadosti o platbu (ak relevantné).
3. Po pripísaní platby na účet Prijímateľa (resp. po aktivácii evidenčného listu úpravy rozpočtu potvrdzujúcim úpravu rozpočtu Prijímateľa, ak je Prijímateľ štátna rozpočtová organizácia SR) je Prijímateľ povinný bezodkladne previesť spolufinancovanie resp. jeho časť na účet Partnerov zo SR, ktorí majú finančnú účasť na projekte podľa ich podielu na schválenej Žiadosti o platbu (ak relevantné).
4. Deň pripísania platby na účet Prijímateľa sa považuje za deň čerpania spolufinancovania, resp. jeho časti. V prípade štátnych rozpočtových organizácií sa za deň čerpania spolufinancovania, resp. jeho časti považuje deň aktivácie evidenčného listu úprav rozpočtu potvrdzujúci úpravu rozpočtu Prijímateľa.
5. V prípade štátnych rozpočtových organizácií presun prostriedkov v zmysle odseku 1. tohto článku realizuje Poskytovateľ zabezpečením úpravy limitov výdavkov rozpočtu Prijímateľa rozpočtovým opatrením.
6. Ak Prijímateľ/Partner uhrádza výdavky Projektu v inej mene ako EUR, príslušné účtovné doklady vystavené Dodávateľom v tejto mene sú Prijímateľovi preplácané v EUR. Do Žiadosti o platbu je povinné zahrnúť oprávnené výdavky prepočítané na EUR mesačným kurzom Európskej komisie platným v tom mesiaci, v ktorom je zostavený Výkaz výdavkov. Tento kurz zverejňuje Európska komisia

každý mesiac na webovom sídle www.ec.europa.eu./budget a zároveň je zverejňovaný aj na webovom sídle Programu. Prípadné rozdiely z dôvodu použitia rôznych mien znáša Prijímateľ/Partner.

Článok 7 ZMENA ZMLUVY

1. Zmluvu je možné meniť alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody oboch zmluvných strán, pričom akékoľvek zmeny a doplnky musia byť vykonané vo forme písomného a očíslovaného dodatku k tejto Zmluve, pokiaľ v Zmluve nie je uvedené inak.
2. Prijímateľ je povinný oznámiť Poskytovateľovi všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú vplyv alebo súvisia s plnením tejto Zmluvy alebo sa akýmkoľvek spôsobom tejto Zmluvy týkajú alebo môžu týkať, a to aj v prípade, ak má Prijímateľ čo i len pochybnosť o dodržiavaní svojich záväzkov vyplývajúcich z tejto Zmluvy a záväzkov Partnerov, a to bezodkladne od ich vzniku.
3. Poskytovateľ je povinný bezodkladne oznámiť na svojom webovom sídle všetky zmeny a skutočnosti, ktoré majú vplyv alebo súvisia s plnením tejto Zmluvy, najmä zmenu sídla Poskytovateľa a pod.
4. Zmena Zmluvy nie je potrebná v prípade, ak ide o zmenu identifikačných a kontaktných údajov zmluvných strán, ktorá nemá za následok zmenu v subjekte Poskytovateľa, resp. Prijímateľa a/alebo Partnera a touto zmenou nedôjde k porušeniu podmienok definovaných v Zmluve, v príslušnej Výzve na predkladanie žiadostí o FP a programovej dokumentácii, odstránenia chýb v písaní, počítaní a iných zrejmych nesprávností; v týchto prípadoch postačuje bezodkladné písomné oznámenie o zmene údajov doručené druhej zmluvnej strane formou doporučeného listu.
5. Zmluvné strany sa dohodli a súhlasia, že v prípade, ak dôjde k zmene Programu, Manuálu implementácie projektu, alebo inej programovej a riadiacej dokumentácie sa riadia touto zmenou nasledovne, ak:
 - a) dôjde k zmene textu Zmluvy, Poskytovateľ bezodkladne oznámi Prijímateľovi nové znenie zmenených článkov Zmluvy. Za vyjadrenie súhlasu so zmenou uvedených dokumentov sa považuje najmä konkludentný prejav vôle Prijímateľa spočívajúci vo vykonaní faktických a/alebo právnych úkonov, ktorými pokračuje v zmluvnom vzťahu s Poskytovateľom. Ide najmä o pokračovanie v realizácii aktivít Projektu, zasielanie Monitorovacích správ, prijatie spolufinancovania od Poskytovateľa a pod. Od tohto okamihu sa zmluvný vzťah medzi Poskytovateľom a Prijímateľom spravuje takto zmenenými dokumentmi.
 - b) nedôjde k zmene textu Zmluvy, Poskytovateľ bezodkladne uverejní nové znenie týchto dokumentov na svojom webovom sídle a oznámi Prijímateľovi nové znenie zmenených ustanovení. Za vyjadrenie súhlasu so zmenou uvedených dokumentov sa považuje najmä konkludentný prejav vôle Prijímateľa spočívajúci vo vykonaní faktických a/alebo právnych úkonov, ktorými pokračuje v zmluvnom vzťahu s Poskytovateľom. Ide najmä o pokračovanie v realizácii aktivít Projektu, zasielanie Monitorovacích správ, prijatie spolufinancovania od Poskytovateľa a pod. Od tohto okamihu sa zmluvný vzťah medzi Poskytovateľom a Prijímateľom spravuje takto zmenenými dokumentmi.